



**Stylies Antares**  
**instrukcja obsługi**

**www.klimasklep.pl**  
**kontakt: <https://klimasklep.pl/kontakt>**

**ANTARES – AIRWASHER**



|      |                                   |    |
|------|-----------------------------------|----|
| DE – | <b>Gebrauchsanweisung</b> .....   | 2  |
| EN – | <b>Instruction Manual</b>         |    |
| FR – | <b>Mode d'emploi</b>              |    |
| IT – | <b>Istruzioni d'uso</b>           |    |
| ES – | <b>Instrucciones de uso</b> ..... | 12 |
| NL – | <b>Gebruiksaanwijzing</b>         |    |
| FI – | <b>Käyttöopas</b>                 |    |
| DK – | <b>Brugsanvisning</b>             |    |
| CZ – | <b>Návod k použití</b> .....      | 22 |
| SK – | <b>Návod na použitie</b>          |    |
| PL – | <b>Instrukcja obsługi</b>         |    |

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Technická data          |    |
| Technické údaje         |    |
| Dane techniczne         | 22 |
| Vítejte                 |    |
| Vitajte                 |    |
| Wprowadzenie            | 23 |
| Bezpečnost              |    |
| Bezpečnosť              |    |
| Bezpieczeństwo          | 24 |
| Záruka                  |    |
| Záruka                  |    |
| Gwarancja               | 27 |
| Přehled zařízení        |    |
| Prehľad zariadenia      |    |
| Widok ogólny urządzenia | 28 |
| Použití                 |    |
| Použitie                |    |
| Użytkowanie             | 30 |

Technická data | Technické údaje | Dane techniczne

|                       |              |                     |                    |
|-----------------------|--------------|---------------------|--------------------|
| Elektrické pripojenie |              | Obsah nádržky       |                    |
| Elektrické pripojenie |              | Obsah zásobníka     |                    |
| Zasilanie elektryczne | 230 V, 8.5 W | Pojemność zbiornika | 6 l                |
| Výkon max.            |              | Rozměry (D x V x H) |                    |
| Výkon max.            |              | Rozmery (D x V x H) | 372 x 332 x 218 mm |
| Wydajność maks.       | 480 g / h    | Wymiary (D x W x G) |                    |
| Hmotnost              |              |                     |                    |
| Hmotnosť              | 2.7 kg       |                     |                    |
| Ciężar                |              |                     |                    |

Technické zmeny vyhrazeny.  
Technické zmeny vyhrazené  
Zmiany techniczne zastrzeżone.

Blahopřejeme! Právě jste se stali majiteli mimořádné a technicky vysoce vyspělé čističky vzduchu STYLIES Antares. Používání této čističky vzduchu vás bude jistě těšit a zlepšit kvalitu ovzduší ve vašich prostorách. Speciálně upravená filtrační vložka pohlcuje vodu z nádrže na vodu. Ventilátor transportuje suchý vzduch přes takto nasáklou filtrační vložku a vyfukuje zvlhčený vzduch zpět do místnosti. Stejně jako u všech elektrických domácích spotřebičů je při používání čističky vzduchu třeba dodržovat zvláštní bezpečnostní opatření, aby nedošlo k úrazu, požáru nebo poškození spotřebiče. Před prvním použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití a dodržujte bezpečnostní pokyny i pokyny uvedené přímo na zařízení.

Srdečně vám blahopřejeme! Teraz ste vlastníkom mimoriadneho a technicky najmodernejšieho zvlhčovača vzduchu STYLIES Antares. Tento zvlhčovač vzduchu vám poskytne veľa radosť z používania a zlepši kvalitu vzduchu vo vašich miestnostiach. Špeciálne upravená filtračná vložka absorbuje vodu z nádržky na vodu. Ventilátor prepravuje suchý vzduch cez túto nasiaknutú filtračnú vložku a vhaňa zvlhčený vzduch späť do miestnosti. Rovnako ako u všetkých elektrických domácich spotrebičov pri prevádzke zvlhčovača vzduchu je potrebné prijať mimoriadne preventívne opatrenia, aby sa zabránilo zraneniu a požiaru alebo poškodeniu prístroja. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na používanie a dodržiavajte bezpečnostné zásady a bezpečnostné pokyny na prístroji.

Gratulujemy! Od tego momentu możesz się cieszyć swoim nowym, zaawansowanym technicznie oczyszczaczem powietrza STYLIES Antares. Na pewno będziesz mieć wiele radości z jego użytkowania, a jakość powietrza w Twoich pomieszczeniach poprawi się. Poddana specjalnej obróbce mata filtracyjna wchłania wodę ze zbiornika. Wentylator przedmuchiwa suche powietrze przez tę nasączoną matę i wydychuje je – już nawilżone – do pomieszczenia. Tak jak w przypadku wszystkich urządzeń AGD, przy obsłudze oczyszczacza powietrza trzeba zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć urazów, pożaru lub uszkodzeń samego urządzenia. Przed pierwszym użyciem przeczytaj dokładnie tę instrukcję, zwróć uwagę na reguły bezpiecznego postępowania oraz na zasady bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu.

Další informace o našich produktech a našem sortimentu najdete na  
Dalšie informácie k našim produktom a sortimentu nájdete na  
Więcej informacji na temat naszych produktów i asortymentu znajdą Państwo na [www.STYLIES.com](http://www.STYLIES.com)

Príslušenství k dispozici | Dostupné príslušenstvo | Dostępne akcesoria



Antibakteriální kostka zabráňuje pronikání bakterií a choroboplodných zárodků do vody  
Clean Cube bráni rozvoju baktérií a zárodkov vo vode  
Clean Cube zapobiega rozwojowi bakterii i zarodków w wodzie



Antibakteriální filtrační vložka pro maximální zvlhčení  
Antibakteriálna filtračná vložka pre maximálne vlhčenie  
Antybakteryjna mata filtracyjna do maksymalnego nawilżenia



Děti od 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, senzorickými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi / znalostmi smí tento přístroj používat jen pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo poté, co jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost předvedla bezpečné používání přístroje a pochopily související nebezpečí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Deti starší ako 8 rokov alebo osoby s obmedzenými duševnými, telesnými alebo senzorickými schopnosťami, nedostatkom skúseností a vedomostí smú prístroj používať iba v tom prípade, ak bude na ne dohliadať osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám s tým spojeným. Čistiace a údržbové práce nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli zaprezentowano im zasady bezpiecznego korzystania z urządzenia i są one świadome zagrożeń z tym związanych. Czynnności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Děti si s přístrojem nesmí hrát. Přístroj a síťový kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let. Obalový materiál (např. fóliové sáčky) nepatří dětem do rukou.

Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Prístroj a sieťový kábel udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Obalový materiál (napríklad fóliové vrečko) nepatria do rúk deťom.

„Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie i przewód sieciowy należy chronić przed dostępem dzieci w wieku poniżej 8 lat. Materiał opakowaniowy (np. worki foliowe) należy chronić przed dziećmi.

Pokud přístroj spadne do vody, odpojte ho před vytažením od elektrické energie. Přístroj nechte před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.

Pokiaľ prístroj spadne do vody, odpojte ho pred vytiahnutím od elektrickej energie. Prístroj nechajte pred ďalším použitím skontrolovať odborníkom.

Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od sieci przed odłączeniem od sieci. Przed ponownym użyciem sprawdź urządzenie przez specjalistę.



**Přístroj vždy vypněte a vytáhněte zástrčku:** pokud je ponechán bez dohledu, před montáží a demontáží, před čištěním, během plnění, při poruchách během použití i po použití. Zástrčka musí být vždy v dosahu.

**Přístroj vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku:** ak je bez dozoru, pred montážou a demontážou, pred čistením, počas plnenia, pri poruchách počas použitia a po použití. Sieťová zástrčka musí zostať kedykoľvek v dosahu.

**W następujących przypadkach należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego:** pozostawienie urządzenia bez nadzoru, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem, podczas napełniania, w przypadku zakłóceń w czasie używania oraz po zakończeniu używania. Wtyczka sieciowa musi być dostępna w każdej chwili.

**Síťové připojení:** Přístroj provozujte pokud možno s proudovým chráničem (max. 30 mA). Napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku přístroje. Nepoužívejte prodlužovací kabely. Nikdy se nedotýkejte dílů pod napětím.

**Sieťová prípojka:** Najlepšie, ak prístroj prevádzkujete s prúdovým chráničom (max. 30 mA). Napätie musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku prístroja. Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel. Nikdy sa nedotýkajte dielov, ktoré sú pod napätím.

**Przyłącze sieciowe:** Najlepiej eksploatować urządzenie w instalacji z ochronnym wyłącznikiem różnicowym (maks. 30 mA). Napięcie musi być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie używać przedłużaczy. Nigdy nie dotykać elementów znajdujących się pod napięciem.

Z bezpečnostných dôvodů nepoužívejte příslušenství, které výrobce nedoporučuje ani neprodává.

Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobca neodporúča ani nepredáva.

Ze względów bezpieczeństwa nie używać akcesoriów niezalecanych lub nieoferowanych przez producenta.

Prostor pravidelně větrejte. Při použití v malých, stísněných prostorách může na stěnách, oknech a nábytku docházet ke kondenzaci vody.

Miestnosť pravidelne vetrajte. Pri použití v malých, úzkych priestoroch sa môže na stenách, oknách a nábytku vytvárať kondenzát.

Regularnie wentryć pomieszczenie. W przypadku użycia w małych, ciasnych pomieszczeniach na ścianach, oknach i meblach mogą tworzyć się skropliny.



U přístroje a síťového kabelu kontrolujte případné poškození. Poškozené přístroje (vč. síťových kabelů) nikdy neuvádějte do provozu – nechte výrobce, jeho servis nebo kvalifikované odborníky, ať je opraví nebo vymění. Přístroj nikdy sami neotvírejte – nebezpečí zranění!

Skontrolujte poškodené miesta prístroja a sieťového kábla. Nikdy neuvádzajte poškodené prístroje (vrátane sieťového kábla) do prevádzky – nechajte ich opraviť alebo vymeniť výrobcovi, jeho zákazníkemu miestu alebo kvalifikovaným odborníkom. Nikdy neotvárajte prístroj sami – nebezpečenstvo poranenia!

Sprawdź, czy urządzenie i przewód sieciowy nie noszą śladów uszkodzenia. Nigdy nie uruchamiać urządzeń uszkodzonych (łącznie z przewodem sieciowym). Naprawę lub wymianę zlecić producentowi, jego punktowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu fachowcowi. Nigdy nie otwierać urządzenia samodzielnie – Niebezpieczeństwo zranienia!

Přístroj a síťové kabely nikdy nepokládějte na horké plochy (deska sporáku). Přístroj nikdy neodkládějte v blízkosti otevřeného ohně. Přístroj nevystavujte silnému horku (topné zdroje, topná tělesa, sluneční záření).

Prístroj, sieťový kábel nikdy nestavajte ani neodkladajte na horúce plochy (vykurovacie platničky). Nikdy neumiestňujte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa. Nevystavujte prístroj silným horúčavám (zdroje tepla, vyhrievacie telesá, slnečné žiarenie).

Nigdy nie stawiać, ani nie kłaść urządzenia lub przewodu sieciowego na gorące powierzchnie (płyta kuchenna). Nigdy nie wnosić urządzenia w pobliże otwartego ognia. Nie narażać urządzenia na silne nagrzanie (źródła ogrzewania, grzejniki, nasłonecznienie).

Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti, nikoli pro průmyslové využití. Přístroj nikdy neprovozujte pomocí spinacích hodin či dálkově ovládaného vypínače, ani jej k takovým zařízením nepřipojujte. Do otvorů přístroje nestrkejte prsty ani žádné předměty.

Prístroj je určený výlučne na použitie v domácnosti, nie na komerčné využitie. Prístroj nikdy neprovozujte pomocí spinacích hodín či diaľkovo ovládaného vypínača, ani jej k takovým zariadením nepripojujte. Do otvorů prístroja nestrkejte prsty a predmety do otvorov prístroja.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, nie do zastosowań przemysłowych. Nigdy nie podłączać urządzenia do zegara sterującego lub zdalnie obsługiwanego przełącznika i nie eksploatować urządzenia w ten sposób / Nie wkładać palców i przedmiotów w otwory w urządzeniu.



Přístroj vždy stavějte na suché, rovné, stabilní místo odolné vůči teplu a vlhkosti. Nikdy nestavějte na nábytek ani nepoužívejte venku. **Skladování:** Vyčistěte a vysušte dle pokynů.

Prístroj postavte vždy na suchej, rovnej a stabilnej podlahe odolnej proti teplu a vlhkosti. Nikdy nestavajte na nábytok a ani neprevádzkujte na voľnom priestranstve. **Ukladanie:** Vyčistite a vysušte podľa návodu.

Urządzenie ustawiać zawsze na suchej, płaskiej, stabilnej podłodze odpornej na działanie wysokiej temperatury i wilgotności. Nigdy nie stawiać urządzenia na meblach i / lub nie używać go na wolnym powietrzu. **Przechowywanie:** Czyść i osuszaj urządzenie zgodnie z instrukcją.

Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody (vany, umyvadla atd.). Nevystavujte dešti a vlhkosti.

Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti vody (kúpeľňové vane, umývadlá atď.). Nevystavujte dažďu a vlhkosti.

Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wody (wanien kąpielowych, umywalk itd.). Nie narażać urządzenia na oddziaływanie deszczu i wilgoci.

Pravidelně odstraňujte vodní kámen: používejte pouze vhodné produkty od specializovaných prodejců.

Pravidelne odstraňujte vodný kameň: používajte iba vhodné výrobky od špecializovaných predajcov.

Regularne odkamienanie: stosuj tylko odpowiednie produkty ze specjalistycznych sklepów.

**!** Nepoužívané prístroje bez dozoru vypnite a vždy vytiahnite ze zásuvky. Sítový kábel nikdy neomotávejte kolem prístroje. Zástrčku nikdy nevytahujte za sítový kábel alebo s mokryma rukama. Kábel nepokládejte do často používaných miest.

Nepoužívané prístroje a prístroje bez dozoru vypnite a vždy vytiahnite sítovú zástrčku. Nikdy neovíjajte sítový kábel okolo prístroja. Nikdy nefahajte sítovú zástrčku za sítový kábel ani vlhkými rukami. Kábel položte tak, aby nezavadzal.

Nepoužívané prístroje a prístroje bez dozoru vypnite a vždy vytiahnite sítovú zástrčku. Nikdy neovíjajte sítový kábel okolo prístroja. Nikdy nefahajte sítovú zástrčku za sítový kábel ani vlhkými rukami. Kábel položte tak, aby nezavadzal.

Otvor pro výstup vzduchu během provozu nikdy nezakrývejte, ani na něj nepokládejte žádné předměty – nebezpečí přehřátí!

Otvor pre výstup vzduchu počas prevádzky nikdy nezakrývajte, ani naň nekladte žiadne predmety – nebezpečenstvo prehriatia!

Nigdy nie przesłaniać otworu wylotu powietrza podczas pracy, ani nie układać przedmiotów na tym otworze – Niebezpieczeństwo przegrzania!

Do vody nepřidávejte žádné přídavné látky (léky apod.). Používejte pouze běžný éterický olej.

Do vody nepřiměšávejte žádné přísady (medikamenty atd.). Používejte iba bežné dostupný vonný olej.

Nie dodawać do wody żadnych dodatków (leków itd.). Używać tylko powszechnie dostępnego w handlu olejku zapachowego.



Pokud budete prístroj používať k iným účelom, špatne jej obsluhovať alebo neodborné opravovať, nemôžeme prevziť záruku za škody, ke ktorým prípadne dojde. V takovom prípade odpadá nárok vyplývajúci ze záruky.

Ak sa prístroj používa na nesprávny účel, obsluhuje nesprávne alebo sa neopravuje odborné, nemôže sa prevziať ručenie za vzniknuté škody. V takomto prípade stráca nárok na záruku.

Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, błędną obsługę lub niefachową naprawę. W takim przypadku wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych.



**Nejedná sa o komunálny odpad.** Prístroj sa musí zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi. Již nepoužívané přístroje je třeba okamžitě znehodnotit. Vytiahnite sítovú zástrčku a sítový kábel odtrhnite. Elektrické prístroje odevzdať v obchodu alebo na sběrném místě.

**Nepatří do domového odpadu.** Prístroj sa musí zlikvidovať podľa lokálnych predpisov. Zabezpečte, aby sa prístroje, ktoré doslúžili, stali ihneď nepoužiteľnými. Vytiahnite sítovú zástrčku a oddelte sítový kábel. Elektrické prístroje odovzdajte v predajni alebo v zbernom mieste.

**Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstw domowych.** Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami. Wystuzone urządzenia należy natychmiast pozbawić cech użytkowych. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i przeciąć przewód sieciowy. Urządzenia elektryczne należy oddać do punktu sprzedaży lub do właściwej zbiornicy.

Výrobce Coplax AG poskytuje záruku dle zákona na materiálové a výrobní vady komponentů zařízení a jejich servis v délce trvání 24 měsíců od data prodeje uvedeném na dokladu o koupi. Pro uplatnění záruky je nutné předložit záruční list nebo doklad o koupi potvrzený vaším prodejcem. VŠE- KÉ NÁROKY PLYNOUTÍ ZE ZÁRUKY JSOU ČASOVĚ OMEZENY NA DVOULETOU ZÁRUČNÍ DOBU. Záruka platí pouze na výrobky zakoupené v rámci distributorské sítě výhradního dodavatele. Nelze uplatňovat záruku na výrobky zakoupené jinde než u SR. Záruku uplatňujte ihned, jakmile se vada vyskytne. V opačném případě může dojít k nevratnému poškození výrobku a ztráty záruky. TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- závady vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením výrobku
- chybné instalace
- nevhodného zacházení, nesprávné údržby, opotřebení, mechanického poškození
- zapojení k jiné než předepsané elektrické síti
- nedodržení podmínek v návodu
- vystavení nepřímým teplotám nebo neautorizovaného zásahu do zařízení.

To zahrnuje i škody způsobené špatným použitím vonných esencí nebo úpravou vody a nesprávným čištěním. Tato záruka se nevztahuje na výměnné filtry zařízení ani na antibakteriální stříbrnou kostku, které jsou běžným spotřebním materiálem a jejichž opotřebení se může projevit před uplynutím záruční doby, pokud se nebude jednat o výrobní vadu. Záruka se nevztahuje také na poškození vráceného výrobku během přepravy, které bylo způsobeno nesprávnou manipulací či zacházením. V případě poškození obalu výrobku vzniklým přepravou reklamujte zásilku přímo u dopravce. Výrobce nenese zodpovědnost za následné škody ani za škody vzniklé používáním tohoto výrobku vč. ztráty zisku či jiné ekonomické ztráty.

Výrobca Coplax AG poskytuje záruku podľa zákona na materiálové a výrobné chyby komponentov zariadení a ich servis v dĺžke trvania 24 mesiacov od dátumu predaja uvedenom na doklade o kúpe. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť záručný list potvrdený vaším predajcom alebo doklad o kúpe. VŠETKY NÁROKY PLYNÚCE ZO ZÁRUKY SÚ ČASOVO OBMEDZENÉ DVOJROČNOU ZÁRUČNOU LEHOTOU. Záruka platí iba na výrobky kúpené v rámci distribútorskej siete výhradného dodávateľa. Nie je možné uplatňovať záruku na výrobky kúpené inde ako v SR a ČR. Záruku uplatňujte ihneď, len čo sa chyba vyskytne. V opačnom prípade môže dôjsť k nevratnému poškodeniu výrobku a strate záruky. TÁTO ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:

- poruchy vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobku,
- chybné inštalácie, nevhodné zaobchádzanie, nesprávnu údržbu, opotrebovanie, mechanické poškodenie,
- zapojenia k inej než predpísanej elektrickej sieti,
- nedodržanie podmienok uvedených v návode,
- vystavenie neprimeraným teplotám alebo neautorizovaný zásah do zariadenia.

To zahŕňa aj škody spôsobené nesprávnym použitím vonných esencií alebo úpravou vody a nesprávnym čistením. Táto záruka sa nevzťahuje na výmenné filtre zariadenia ani na antibakteriálnu striebornú kocku, ktoré sú bežným spotrebným materiálom a ktorých opotrebenie sa môže prejaviť pred uplynutím záručnej lehoty, ak nepôjde o výrobnú chybu. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenie výrobku počas prepravy, ktoré bolo spôsobené nesprávnou manipuláciou či zaobchádzaním. V prípade poškodenia obalu výrobku vzniknutého prepravou reklamujte zásielku priamo u dopravcu. Výrobca nenesie zodpovednosť za následné škody ani za škody vzniknuté používaním tohto výrobku vrátane straty zisku či inej ekonomickej straty.

W okresie gwarancyjny wynoszącym 2 lata od daty zakupu urządzenia, wszystkie urządzenia lub części wykazujące wady materiałowe lub wykonawstwa zostaną nieodpłatnie naprawione lub wymienione na produkt odnowiony (wedle naszego uznania). Oprócz gwarancji określonej powyższej, firma Coplax nie udziela innych domniemyanych gwarancji ani gwarancji handlowych czy gwarancji przydatności do określonego celu po wygaśnięciu okresu gwarancyjnego produktu. Firma Coplax, wedle własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt objęty gwarancją. Akredytywa nie będzie otwierana. Opisane powyżej środki naprawcze są jedyną formą naprawy szkód w przypadku naruszenia określonej wyżej gwarancji. Prawo do gwarancji zachowuje pierwszy prywatny właściciel urządzenia Coplax, który może przedstawić opatrzoną datą dowód zakupu w formie faktury lub paragonu. Gwarancja nie może być cedowana. Przed zwrotem urządzenia należy przesłać faksem, e-mailem lub pocztą kopię oryginału dowodu zakupu opatrzonego datą. Dla swojego urządzenia należy podać numer modelu wraz ze szczegółowym opisem usterki (najlepiej pismem drukowanym). Opis usterki należy włożyć do koperty, którą należy następnie przykleić taśmą bezpośrednio do obudowy urządzenia przed zaklejeniem pudła. Na oryginalnym pudle nie należy niczego pisać. Pudło tego nie wolno też w żaden sposób zmieniać.

CZEGO TA GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Części, które winny być normalnie wymieniane, takie jak kartridże demineralizacyjne, kostka Clean Cube, filtry z węglem aktywnym, knotowe filtry wody oraz inne elementy zużywalne wymagające regularnej wymiany, z wyjątkiem wad materiałowych lub wykonawstwa.
- Uszkodzenia, awarie, straty lub zużycie w wyniku normalnego użytkowania się oraz zniszczenia spowodowane niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, wypadkiem, nieprawidłową instalacją, montażem lub obsługą, nieprawidłową konserwacją, nieuprawnioną naprawą, wystawieniem na działanie nadmiernych temperatur lub warunków otoczenia. Dotyczy to uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie olejków eterycznych, niewłaściwe przygotowanie wody lub niewłaściwe użycie środków czyszczących.
- Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim pakowaniem lub uszkodzenia powstałe podczas transportu zwracanego produktu.
- Brak lub utrata akcesoriów, np. dyszy, kapsułek zapachowej, korka zbiornika wody, itp.
- Koszty wysyłki i transportu do / z każdego miejsca wykonania naprawy.
- Wszelkie szkody bezpośrednie, szczególne szkody pośrednie lub szkody wynikowe, w tym utrata zysków lub inne straty ekonomiczne.
- Uszkodzenia transportowe urządzenia powstałe podczas wysyłki od jednego z naszych dystrybutorów.

Prosimy skontaktować się z nimi bezpośrednio.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad spowodowanych lub wynikających z braku ścisłego stosowania się do specyfikacji firmy Coplax dotyczących instalacji, obsługi, użycia, konserwacji lub naprawy urządzenia Coplax.

**ca. 60%**  
**ca. 35%**

Vlhkost vzduchu  
Vlhkost vzduchu  
Wilgotność powietrza

bez vody  
žiadna voda  
brak wody

příliš suché  
príliš suché  
zbyt suchy

OK  
OK  
OK

**Ovládací panel**  
Ovládacie pole  
Panel obsługi

**Vonná tyčinka**  
Vonná tyčinka  
Wkład zapachowy

Vonný olej by neměl proniknout do vody / těla zařízení  
Vonný olej sa nemá dostať do vody/krytu  
Olejek zapachowy nie powinien dostać się do wody/obudowy

**Světelná signalizace**  
Kontrolný ukazovateľ  
Wskaźnik kontrolny

**Plnicí otvor**  
Płniaci otwór  
Otwór do napełniania

**Vrchní část krytu**  
Horná časť krytu  
Górna część obudowy

**Přípojka elektrického proudu**  
Elektrická přípojka  
Przyłącze energii elektrycznej

**Indikace hladiny vody**  
Ukazovateľ stavu vody  
Wskaźnik poziomu wody

**Spodní část krytu / nádržka na vodu**  
Spodná časť krytu / zásobník vody  
Dolna część obudowy / zbiornik na wodę

**Vypínač Zap / Vyp**  
Zapínač / vypínač  
Przetąacznik Zał / Wyt

**Ionizace**  
Ionizácia  
Jonizacja

Pro lepší kvalitu vzduchu.  
Pre lepšiu kvalitu vzduchu.  
Lepsza jakość powietrza.

**Noční režim**  
Nočný režim  
Tryb nocny

všechny LED vypnuty, žádná vizuální indikace  
všetky LED vyp, nie je vizuálne zobrazenie  
wszystkie diody LED wyłączone, brak wskaźnika wizualnego

**Automatický režim**  
Režim Auto  
Tryb Auto

automatická regulace vlhkosti  
automatická regulácia vlhkosti  
automatyczna regulacja wilgotności

**Výkonostní stupně**  
Výkonové stupne  
Poziomy wydajności

**Časovač**  
Časovač  
Programator

**1 ... 5**  
lehký  
ľahký  
lekki

**2 4 8**  
2 hodiny  
2 hodiny  
2 Stunden

**4 8**  
4 hodiny  
4 godziny  
4 godzin

**8 16**  
8 hodin  
8 godzin  
8 godzin

**Clean Cube**

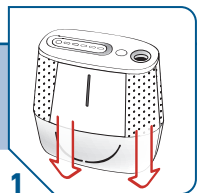
**Filtrační vložka**  
Filtračná vložka  
Mata filtracyjna

**Síťový přístroj**  
Sieťový zdroj  
Zasilacz

## Poruchy | Poruchy | Zakożenia

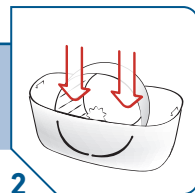
|                                                                                                                                                         |                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Červená LED stále svítí<br>Červená LED nezhasne<br>Czerwona dioda LED nie gaśnie                                                                        | Doplňte vodu<br>Doplnenie vody<br>Dolać wody                                                                       |
| Vytáhněte zástrčku ze sítě a opět ji zasuňte<br>Odpojte přístroj, opář ho zapojte<br>Rozłączyć połączenie wtykowe urządzenia, wetknąć wtyczkę ponownie. | Správně nasadíte horní část krytu<br>Nasadíte správne hornú časť krytu<br>Dokładnie nałożyć górną część urządzenia |
| Výkon neodpovídá<br>Nesúhlasí výkon<br>Wydajność jest niezgodna                                                                                         | Vzduch je nasycen. Zavřete okna<br>Vzduch je nasýtený. Zatvorte okno<br>Powietrze jest nasycone Zamknąć okno.      |
| Zařízení nelze zapnout<br>Přístroj sa nedá zapnúť<br>Nie można włączyć urządzenia                                                                       | Správně nasadíte horní část krytu<br>Nasadíte správne hornú časť krytu<br>Dokładnie nałożyć górną część urządzenia |
|                                                                                                                                                         | Správně zapojte síťovou jednotku<br>Správne pripojte sieťový zdroj<br>Prawidłowo podłączyć zasilacz sieciowy       |

**Použití  
Použitie  
Użytkowanie**



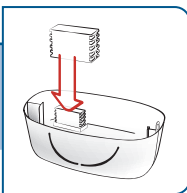
**1**  
Zařízení instalujte v rovné / stabilní poloze  
Prístroj postavte rovno/stabilně  
Ustawić urządzenie prosto / stabilnie

- Postavte na stabilní, vodě odolnou plochu
- Dbajte na stabilné vodotesné plochy
- Zwrócić uwagę na stabilną, wodoodporną powierzchnię

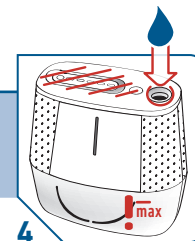


**2**  
Zkontrolujte správné usazení filtrační vložky / Clean Cube  
Skontrolujte správne uloženie filtračnej vložky / Clean Cube  
Sprawdź prawidłowość osadzenia maty filtracyjnej / Clean Cube

- Filtrační vložka musí být zcela zasunuta
- Filtračná vložka musí byť úplne zasunutá
- Maty filtracyjna musi być założona dokładnie

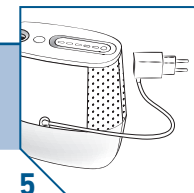


**3**  
Kompletně nasadte horní část  
Úplne nasadte hornú časť  
Całkowicie natożyć górną część

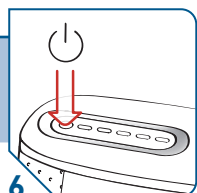


**4**  
Opatrně naplňte vodu  
Opatrne naplňte vodu  
Ostrożnie napełnić wodą

- Nevyplňujte nad «max». Vyprázdněte vodu a vyčistěte nádrž každých 72 hodin.
- Nevyplňat «max». Vyprázdnite vodu a vyčistite nádrž každých 72 hodín.
- Nie wypytujaj „max”. Opróżnij wodę i czyść zbiornik co 72 godziny.



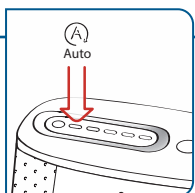
**5**  
Zasuňte zástrčku do zásuvky  
Zasuňte sieťovú zástrčku  
Wetknąć wtyczkę sieciową



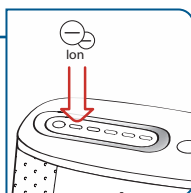
**6**  
Zapněte přístroj  
Zapnite prístroj  
Włączyć urządzenie

- Zařízení bylo spuštěno u přepínače na výstupní úrovni 1
- Zariadenie bolo spustené prepínačom na výstupnej úrovni 1
- Po włączeniu urządzenie uruchamia się na poziomie mocy 1

**Volitelná nastavení  
Voliteľné nastavenia  
Nastawy opcjonalne**

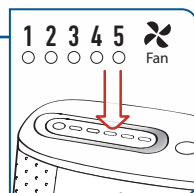


Zvolte automatický režim  
Zvoľte režim Auto  
Wybrać automatyczny tryb pracy

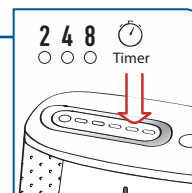


Vyberte ionizaci  
Vyberte ionizáciu  
Wybór jonizacji

- Pro lepší kvalitu vzduchu.
- Pre lepsiu kvalitu vzduchu.
- Lepsza jakość powietrza.

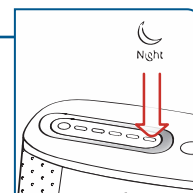


Zvolte výkonostní stupně  
Voľba výkonového stupňa  
Wybór poziomów wydajności

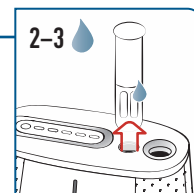


Nastavte časovač  
Nastavte časovač  
Nastawić programator zegarowy

- Přístroj se pak automaticky vypne
- Potom sa prístroj vypne automaticky
- Następnie urządzenie wyłączy się automatycznie

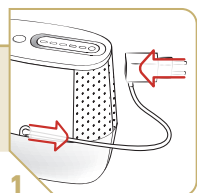


Všechny LED zapnout / vypnout  
Zapnite/vypnite všetky LED  
Włączyć / wyłączyć wszystkie diody LED



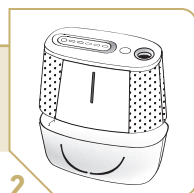
Vyjměte vonnou tyčinku a otočte ji, na vatový tampon nakapejte vonný olej a nasadte zpět.  
Vyberte vonnú tyčinku a uvoľnite ju, na bavlnenú podložku pridajte vonný olej a vložte ju.  
Wymij i odkręć wkład zapachowy, skrop wacik olejem zapachowym, złóż czołoch i włóż na miejsce.

**Čištění  
Čistenie  
Czyszczenie**



**1**  
Vytáhněte zástrčku přístroje  
Odpojte prístroj  
Rozłączyć podłączenie wtykowe urządzenia

- Nepoužívejte abrazivní čističí prostředky
- Žiadne odierajúce čistiace prostriedky
- Nie używać szorujących środków czyszczących
- Spodní část krytu lze mýt v myčce
- Spodná część krytu je vhodná do umývačiek riadu
- Dolna część urządzenia nadaje się do mycia w zmywarce.

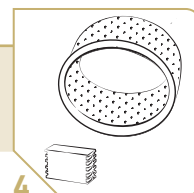


**2**  
Nadzvedněte horní část / filtrační vložka  
Zdvihnite hornú časť/filtračná vložka  
Podnieść górną część / maty filtracyjna



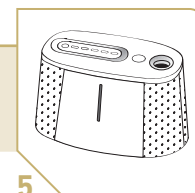
**3**  
Vyprázdněte / vyčistěte nádržku na vodu  
Vyprázdnite / vyčistite nádržku na vodu  
Opróżnić zbiornik na wodę/oczyszczyć

- Antibakteriální kostku přidržte
- Pevne držte Clean Cube
- Przytrzymać Clean Cube.
- Vyjměte Clean Cube
- Odstranite Clean Cube
- Wyjąć Clean Cube



**4**  
Pravidelně vyměňujte příslušenství  
Pravidelne vymieniajte príslušenstvo  
Regularnie wymieniać akcesoria

- Odstraňte ochrannou mřížku:
- Odstraňte ochrannú mriežku:
- Usunięcie siatki ochronnej:



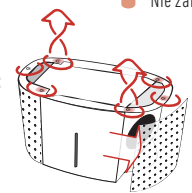
**5**  
Horní část otřete dosucha  
Hornú časť utrite dosucha  
Wytrzeć górną część na sucho

- Horní část nevkládejte do vody
- Neponárajte hornú časť do vody
- Nie zanurzać części górnej w wodzie



**6**  
Sestavte zařízení  
Zloženie prístroja  
Złożyć urządzenie

- Nasadte filtrační kazetu / antibakteriální kostku
- Nasadite kazetu filtra/Clean Cube
- Włóż casetę filtracyjną / Clean Cube



Uvolněte šrouby (●) a mřížku opatrně vysuňte Sestavení v opačném pořadí...  
Uvoľnite skrutky (●) a opatrne uvoľnite mriežku z úchytek. Montáž v opačnom poradí...  
Odkręcić śruby (●) i ostrożnie wypiąć siatkę z klipsów. Montaż wykonać w odwrotnej kolejności...



Coplax AG

Tramweg 35

CH-6414 Oberarth

Tel. +41 41 766 83 30

Fax +41 41 766 83 31

[info@coplax.ch](mailto:info@coplax.ch)



**[www.klimasklep.pl](https://www.klimasklep.pl)**

**kontakt: <https://klimasklep.pl/kontakt>**